

# NEWS

## DER AGRO-TREUHAND AARGAU

  
T R E U H A N D  
Aargau

AG für Landwirtschaft und Gewerbe

Rapperswil, im Dezember 2008

### Geschätzte Kundinnen und Kunden

In der Beilage senden wir Ihnen die Abschlussunterlagen 2008. Weiter möchten wir Sie über wichtige Änderungen und Angebote informieren:

#### Neuerungen Agrotech

Agro-Tech ist ein Aufzeichnungsinstrument für die produktionstechnischen Daten des Landwirtschaftsbetriebes. Es beinhaltet ein Tierregister mit Anbindung an die Tierverkehrsdatenbank, ein Schlagregister zur Erfassung der Massnahmen im Acker- und Futterbau und den Spezial- und Dauerkulturen, einen Düngungsplan, ein ÖLN- und ein SwissGAP-Dossier.

Neben der Aktualisierung der Stammdaten und der Anpassung an die neusten ÖLN-Richtlinien wurden mit der Version 3.4.156 vor allem Neuerungen und Verbesserungen im Tierregister und bei der TVD-Meldung vorgenommen. Vor dem Abgang der Tiere kann nun ein Begleitdokument ausgedruckt werden. Aus dem Tierregister kann der Tierbestand und die Herdenbilanz neu getrennt nach Gruppen und mit Daten zum Zuwachs ausgewertet werden.

Mit dem nächsten Release wird die Labelmeldung wieder möglich sein. Zudem ist vorgesehen neue Mastauswertungen zu schreiben.

#### Agro-Twin Cash und Agro-Twin.eBanking

Agro-Twin Cash ist ein einfaches Programm zur Erfassung des Finanzverkehrs. Seit dem Versand der Version 1.50 im Dezember 2007 gab es nur kleine Updates, die nicht unbedingt installiert werden müssen.

Mit Agro-Twin.eBanking können Sie Ihre Rechnungen erfassen und die Zahlungen per Internet an die Bank übermitteln. Die erfassten Rechnungen können Sie anschliessend kontieren und direkt in Agro-Twin Cash verbuchen.

## **Wichtigste Änderungen und Erweiterungen Farmstar Version Fibuwin 5.9**

### **- Der elektronische Kontoauszug (MT940) wurde stark überarbeitet**

Der Programmteil zum Herunterladen von Kontoauszügen der Bank (MT940-Datei) erlaubt die automatisierte Erfassung, indem Buchungen selbständig zugewiesen werden. Das Abgleichen mit dem Bankkonto wird somit schneller und einfacher.

### **- Der Datenaustausch mit dem Treuhänder wird einfacher**

In der Version 5.9 ist für die Datenübermittlung der Umweg über ein E-Mail Programm nicht mehr nötig. Neu können die Daten über eine 128-Bit-gesicherte Verbindung an den Internetserver der Firma Protecdata übermittelt werden. Der Empfänger erhält per Mail ein Passwort und kann damit die Daten direkt ins Buchhaltungsprogramm einlesen. Werden die Daten nicht innerhalb von 20 Tagen abgeholt, werden sie gelöscht.

### **- Bessere Datensicherheit**

Neu können auf einem Datenträger mehrere Sicherungsversionen vom gleichen Mandanten gesichert werden. Der Benutzer definiert, wie viele Sicherungsversionen geführt werden sollen. Das Programm überschreibt beim Sichern immer die älteste Version. Im Dateinamen der Sicherung erscheint neu auch der Mandantename, damit die Verwechslungsgefahr kleiner wird.

### **- Das Tierinventar kann ab der TVD eingelesen werden**

Im Programmteil Inventar steht neu eine Importfunktion zur Verfügung, die es erlaubt Bestandeslisten der Tierverkehrsdatenbank herunter zu laden. Die Tiere werden einzeln mit TVD- Nummer und Geburtsdatum ins Inventar übernommen.

## **Buchführung leicht, effizient und aussagekräftig**

### **Inhalt**

Wieder ist ein Jahr zu Ende. Liegen Ihnen der hohe Stapel unerfasster Quittungen und die Abschlussarbeiten Ihrer Buchhaltung auf dem Magen? Das muss nicht sein! Sie erfahren an dieser Veranstaltung, wie Sie sich im Jahr 2009 organisieren können um diese Arbeiten einfach und effizient zu erledigen. Ausserdem informieren wir Sie aus erster Hand, welche Anforderungen die Kreditgeber an eine aussagekräftige Buchhaltung stellen.

- Wie organisiere ich mein Büro, um die Buchführungsarbeiten mit Leichtigkeit zu erledigen?
- Wie beurteilen Kreditgeber die Kreditwürdigkeit eines Betriebes?
- Welches sind die wichtigen Kennzahlen?
- Wann eignet sich eine Buchhaltung für die Betriebsführung und –planung?

### **Teilnehmer/innen, Voraussetzungen**

Bauern und Bäuerinnen

### **Kursleitung/Referenten**

Josef Angehrn, Landwirtschaftliches Zentrum Liebegg  
Therese Siegenthaler, Agro-Treuhand Aargau, Rapperswil  
Ruedi Krummenacher, Aarg. Landw. Kreditkasse, Aarau

### **Datum/Zeit**

Mittwoch, 18. Februar 2009, 13.00 – 16.00 Uhr

### **Kosten**

Fr. 25.00, inkl. Unterlagen und Getränk

### **Ort**

Liebegg Gränichen, Kursraum

### **Anmeldung**

Bis 10. Februar 2009 ans Kurssekretariat Liebegg



Für das Vertrauen, welches Sie uns im vergangenen Jahr geschenkt haben, danken wir Ihnen herzlich. Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie frohe Festtage und für das Jahr 2009 viel Glück und Erfolg.

### **Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Agro-Treuhand Aargau**

